



نارنج وادستان

جلد ۶ ۱۳۳۶

مجموعه

برکون بیلنیر فیستی مجموعه مک اما
پاک چوق آرانیرا ورته ده مجموعه بولمنز

ایتدک شرف خدمت احداثی فراموش
آمارینه اسلافزک رغبت اولنیز

داخلیه ناظر اسبقی ممدوح پاشا حضرتلرینه یازیلان :

بر استرحامنامه

قلم شکسته رقم جا کرانه مله مرآی فایه سنده انتشار الیحدده اولان
« عثمانلی تاریخ و ادبیات مجموعه سی » نك بوکره جیقان ۱۷ نجی نسخه سی
بوسته به تودیمآ خاکبای دولترلرینه عرض و تقدیم ایلدم .

« آسمان پرتو بولور داغ سرمدن زنك زنك »

مصراعيله باشلايان بی نظیر غزل دولترلرینه، طرف جا کرانه مدن من غیر حد
واقع اولان تخمیس، بو مجموعه ده منظور معالی نشور دولتری اوله جقدر.

معارف مکتوبی اسبقی مرحوم حالت بکک مخدومه کچنده مراجعت
ایتدم . پدرلرینک اشعار پریشانی طاقيله لطف ایتدی . دیوان شکلنه
افراغ ایدیورم .

مرحومک خط دستيله اولان اوراق پریشان آرمسند . بر غزل
مشرکه تصادف ایتدم که بالاسنده شو عبارده واردر :

« لهنل مشترک بامظلوم بک زاده ممدوح بک مخلص فائق »

لکن غزل مشترکک مخلص بیتک صوک مصراعی که ذات دولترلرینه هاندد .
تحریر اولنیوب آجیق قالمشدر .

مطبوع دیوان دولتکزه مراجعت ایتدم . بو مشترک غزلی غیر
مندرج بولدم . بالای غزلده والد ماجد سامیلرینه « بک » دینلمسینه
باقیلنجه احراز رتبه سامیه وزارت بیورملرندن مقدم یعنی ۱۲۷۷ تاریخندن
اول مشترکاً انشاء بیورده قلمی استفهام اولنیور .

دیوان فخریه لرینه درج بیورلما سی صباوت زمانه هاندد بولمسنندن
و یاخود حالت بک مرحومه بر محله سوبلنلمشده مرور زمان ايله
اونوولمش اولسندن ایلری کلش اولسه کر کدر .

مع مافیه آتیه جق بر غزل مشترك اولدیغنی و خصوصیه :
«کجهش زمان اولور که خیالی جهان دکر»

چاغلرینه هاند محصولات نادره دن بولدینی جهته انای ترتیب دیوان
مالیرنده الهه بولنه مامسنی دها اقوی کوریرم .

عفو مالیرینه مغروراً بن بومشترك غزلی حالت بکک دیوانه درج
ایتدم و غزلی صوب جلیل بنده نوازیلرینه تقدیم ایلیرم .

ناقص بولان صوگ مصرامی اگر خاطر دولترکده ایسه عیناً او
مصراعک ، دکل ایسه و یا خود بعض موانع حسیله دها اولوقت بومصرع
ناقص قالش ایسه بر مخلص مصرامی انشاد و مذکور مشترك غزل نره ده وقتنی
سنه ده تنظیم بیورلمش اولدیضک ایضا حیله برابر لطفاً و عنایه طرف کترانه مه
ارسال و اهدا بیورلمسنى استرحام ایدرم .

اگر جواب لطفکارانه احسان بیوریلور و مساعدۀ دولترینه ده
کسب اقتران ایدرسه بو خصوصدن طولانی ذات فخامتپناهیلریله واقع
اولان مخبره بی مجموعه ناچیز جا کرانه مله نشر ایدرم .

کرچه بحسب الحال صورت تصدیعه قصورم پک چوق ایسه ده دطای
فزونى عمر و عافیت و تمادی محنت و استراحت دولترینله هر زمان ترین زبان
عبودیت ایلکده اولدیم وارسته ایراد و براهیندر اولبایدۀ فرمان .

۲۹ تموز ۱۳۳۵

..

کلن جواب

هر آى فایه سنده ترتیب و نشر بیورلمقده اولان (عثمانلی تاریخ
و ادبیات مجموعه سی) نك اون یدنجی نسخه نك اسرا و اهداسنه دائر
تذکره بیه لری واصل و بر غزل . عاجزینک تخمینه رغبت علیه لرندن
سرور کامل حاصل اولدی . مع هذا نام عاجزی به عطف ایدیلان